The Tibetan Script

1. The Alphabhet¹

ग्र	\[\bar{\bar{\alpha}}\]	যা'	万 '
ka	kha	ka	nga
ক'	æ′	₹'	3.
ca	cha	ja	nya
5.	a.	5	क्'
ta	tha	da	na
۲۱٬	₹.	7	হা'
pa	pha	ba	ma
ಕ <i>'</i>	ಹੰ	Ę.	स्
tsa	tsha	dza	wa
a'	₹′	۲,	αı,
zha	za	'a	ya
र.	ਕਾ.	, P,	₹7.
ra	la	sha	sa
5	ঙ্গে'		
ha	a		

dbu-can

गा	@I	वा	U
ka	kha	ka	nga
11	ON	KI	31
ca	cha	ja	nya
51	31	51	91
ta	tha	da	na
UI	wı	91	al
pa	pha	ba	ma
का	का	EI	ढ।
tsa	tsha	dza	wa
GI	31	11	MI
zha	za	'a	ya
41	NI	اه_	uı
ra	la	sha	Sa
91	ហា		
ha	a		

Betsu

 $^{^1\,} Based \ on \ the \ Qomolang ma-fonts \ published \ by \ the \ CTRC; see \ http://www.tibetanfont.org/qomolang ma.html.$

カく	<i>حر</i>	عرد	v	
ka	kha	ka	nga	
5.	٤	~	31	
ca	cha	ja	nya	
4	A	, ,	عرد	
ta	tha	da	na	
J	سر .	عر	ھار	
pa	pha	ba	ma	
5			હ્ય	
tsa	tsha	dza	wa	
هد	1	~	 (
zha	za	'a	ya	
1	~~	~	40	
ra	la	sha	sa	
41	سر			
ha	a			

Chuyig

7'	@í	चीः	Ų	
ka	kha	ka	nga	
Þi	601	51	स्	
ca	cha	ja	nya	
4	281	٧,	જા	
ta	tha	da	na	
Uí	æ	aı	Q)(
pa	pha	ba	ma	
₹i	461	51	હા	
tsa	tsha	dza	wa	
କ୍ୟ	31	וף	w	
zha	za	'a	Ya	
4	W(_9'	ч	
ra	la	sha	Sa	
ή·	wı			
ha	a			

Tsutong

7((%)	41	(
ka	kha	ka	nga
\$ (र्कः(4	31
ca	cha	ja	nya
51	\$(10	91
ta	tha	da	na
U(& (4(क्।(
pa	pha	ba	ma
\$1	<i>5</i> 3 (*(€(
tsa	tsha	dza	wa
91	3(41	41
zha	za	'a	ya
\(\)	ઇ (191	4(
ra	la	sha	sa
41	જા(
ha	a		

Drutsa

711	6 \	अ	~
ka	kha	ka	nga
41	4	41	31
ca	cha	ja	nya
4	21	10	41
ta	tha	da	na
٠	~(01	an
pa	pha	ba	ma
41	Æ,	4	٠,
tsa	tsha	dza	wa
41	21	~ (m
zha	za	'a	ya
4	M	7	41
ra	la	sha	sa
41	w		
ha	a		

Tsumachu

7	q	91	I
ka	kha	ka	nga
JI	M	Ħ	4
ca	cha	ja	nya
41	4	1	M
ta	tha	da	na
U	101	9	W
pa	pha	ba	ma
Ŋ	Ń	E	Ø
tsa	tsha	dza	wa
g	3	A	U
zha	za	'a	ya
1	AU		4
ra	la	sha	sa
V	CUI		
ha	a		

Tsuring

1.2. Comparative Table

letter (Wylie)	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
ka	η-	गा	7(7'	21	711	71
kha	A .	œ۱	(%)	Q í	6	6 \	QJ
ga	শ্	वा	41	न्।	apr	A/	9
nga	۲,	U	4	Ų	v	~	
ca	ত'	101	\$1	Þi	۶.	41	Ŋ
cha	æ⁻	Ø1	80(<i>જ</i> ા	<u>چ</u> ر	20	Ø
ja	E.	51	41	5'	~	51	H
nya	3 .	31	31	Ŗ'	۹۱	271	Ŗ
ta	5	51	51	4	٨٠	<i>5</i> \	Ŋ
tha	ਬ੍ਰ'	31	\$(.8(æ	9 \	1
da	5	11	10	٧,	15	1	
na	<i>क</i> '	वा	91	q;	4,	۲۱	91
pa	۲۱٬	UI	U(Uí	٠.	υ	UJ
pha	₽.	ωı	છ (æ	٠,	۵(101
ba	7	٩١	4(aí	هر	01	0
ma	ವು.	aı	જા(ая	aı	an	W

tsa	ಕ್	刮	\$1	\$51	\$	与、	Ħ
tsha	ಹే⁺	का	<i>4</i> 3 (ক্য	C	Æ.	Ø)
dza	Ĕ ′	EI	E (51		5	E
wa	Æ.	હ 1	€(હ ા	æ	&\	Ø
zha	ه ^٠	GI	(F)	ৰু ।	۹۱	41	91
za	₹	31	3(31	31	21	3
'a	द .	11	41	તા	11	~\	Ŋ
ya	М.	MI	41(w		m	M
ra	۲.	ا	41	*	*	4	1
la	त्य.	NI	ઇ (W.	~~	M	M
sha	٠٩٠	او_	791	_9'	^	71	
sa	₹\'	nı	4(щ		н	U
ha	5	જા	71	ή'	41	41	Ŋ
a	ন্থে.	លារ	જા(MI	٠	w	W

1.3. Vowels

1.3.1. General Overview

letter (Wylie)	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
e	े	ं	े	ि	ಾ	ি	ं
i	े	ે	े	ि	ം	্ৰী	ि
O	`	$\widehat{}$	্	$\widehat{}$	0	ि	ं
u	્ર	ु	ુ	<u></u>	ى	٥	्र

example:

letter (Wylie)	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
ke	गो.	मि।	71	À	3	A	
ki	गी.	भी।	7(त्रें।	J.	A	7
ko	ñ[·	गि।	*TT	71	कर	77	7
ku	ग्री.	गु।	31	_ 0'	ے	3 \	

1.3.2. Vowel+Ligatures: some combinations

letter (Wyli e)	dbu- can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyi	Tsumachu	Tsuring
glu	रूट्'	1	311	9	رق	3	
spyu		W.	स्था	- Wi	(3°	431	
spru	(M)	الله	341	wi wi	``(ت	3)\	
smyu	KAN T	मुं	**************************************	aj j	عير	3	
khyi		91	9(<u>a</u>	المح	21	

2. Ligatures

2.1. Subscripts (মৃ. আ. মৃ. অ.)²

2.1.1. subscript ৠ

- শ্ব: can be combined with শা'বি'শা'ড'র'ড'র'ড'র'ড'র'র'র'র'র'জ'র'ড':

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
kwa	गु.	न्रा	70	7'	31	31	1
khwa	[7]	٩ı	কু(ďι	ಡೆಗ	41	Q
gwa	ন্	ব্য	न्।	चीं	di	<i>471</i>	1
cwa	₹.	刺	\$1	⊅ i	4	*	ĮI
nywa	<i>₫</i> .	31	31	3	31	31	gl
twa	₹.	ا لم	21	3'	1	4	Ą
dwa	፯ ˙	31) (1,	1,	1,	J
tswa	ల్ష్	र्जू।	\$1	\$1	Ş	智	Į
tshwa	क्	জ্য	र्क्र।	ર્વ	\$	Æ.	4
zhwa	ශ ්	ଜ୍ରା	% (લું	લુ	4	g
zwa	m?'	31	₹(त्र्।	3,	31	Į.
rwa	<i>ጟ</i> ʹ	<u>ځ</u> ا	1 (\$	2	4	1
lwa	ત્યું.	ŊI	শু(ત્યા	پر	M	Á
shwa	ð,	_91	791	9'	1	73'	1
swa	Ŋ.	પુા	41	цı	21	-41	Ų.
hwa	₹.	ଜ୍ ।	51	4	4	4	ý
grwa	य्.	र्जा	4)(مرا ا	Z`	2	9

² Hahn 1996: 7–10.

2.1.2 subscript a

- धः can be combined with गाः यि गाः यः यः यः यः यः उःःः

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
kya	D .	2 1	21	2)	2>	21	y
khya	5	91	91	2)	Ð	21	9
gya	<i>ਬ</i> ਹੁੰ	گ ا	2)(2)	2)	2	9
pya	5.	क्रा	2/1	2)	צי	2	y
phya	₽ .	ঠ।	4)	29	יפג	ン	y
bya	5.	91	21	2)	2	2	y
mya	ब्रु.	<u> એ</u> ા	31	2)	25	2	y
hya	হ্য	ହା	2)	¥	<i>2</i> >	2	y

2.1.3 subscript a

- ਕਾ can be combined with η ' ਯਾ' ਹ' ੜ' ਨ' ਨਾ':

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
kla	स्र	2 11	21	ی	ۍ	21	J
gla	न्त <u>े</u>	<u>ق</u> ا	21	ತ್ರ	بن	2 \	9
bla	<u>ज</u> ित	اقے	31	ی	ي	ري	J
zla	गित	اقے	21	3	ىق	٤٠	J
rla	स्त	اکے ا	<u>ي ر</u>	ئ	مي	ج)	<u>J</u>
sla	र्खें	الق	21	۳	رت	اتع	J

 $^{^3}$ 5° according to SCHWIEGER 2006: 27.

2.1.4 subscript *₹*

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
kra	五,	₹	21	~	2	2	7
khra	[<u>A</u>]	क्र	31	91	~	2	1
gra	क्	ক।	4)(~	~	2	
tra	ছ.	21	21	<u></u>	2	类	4
thra	Ď,	इ।	व	3"	~	2	3
dra	5	71	2"	~	~`	~	!
pra	ੜ੍ਹ.	ત્રા	4 (~ "	~	٣	
phra	Ħ,	र्ल।	291	9 1	2	2	
bra	77	عوا	21	2 '	~	2	1
mra	শ্ৰু.	जा	का	- au	2	2	
shra	6 7	-21	791	3,	~	2	3
sra	হ্য'	न्रा	291	4 '	<i>\(\tilde{\chi}</i>	7	~
hra	হ্	હા	3 (3"	2	2	4

2.2. Superscripts (মৃথ্যুর)

2.2.1 superscript ズ

- $\stackrel{\cdot}{\prec}$ can be combined with $\stackrel{\cdot}{\eta}$, $\stackrel{\cdot}{\eta}$, $\stackrel{\cdot}{\varsigma}$, $\stackrel{\cdot}{\varsigma$

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
rka	开"	剞	¾ (**	有人	狐	*
rga	क्	র	ક્ મ(र्वे।	Ť.	额	ál
rnga	₹,	خ ا	1	ζ"	Č	?	4
rja	₹	包	Ž (24	4.	2	Ħ
rnya	ক্	割	3(Ą '	3 \		ą.
rta	₹.	51	Ž (Ź,	4.	31	취
rda	₹	51	¾ (₹,	\$\	غ ١	41
rna	₹	র্ব।	1 5/1	ğ ı	٤	41	ál
rba	<i>ਬ</i> ੱ	র।	خ ا	31	31	31	ál
rma	₹.	র্ভা	غ ي(శ్చు	Ti.	án	섻
rtsa	₹.	551	121	261	-Jr	14.	/bj
rdza	₹.	割	<u></u>	Ž!	2:	\$ \	4

⁴ Hahn 1996: 10–11.

2.2.2 superscript ൞

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
lka	<u>ښ</u>	궦	34(*(ፍ ጎ	% '	#
lga	द्यें	ଅଧ	¥(સ્	æ,	بر ۲	4
lnga	र्ज.	ત્રા	क्रा	~"	Z.	T.	W
lca	졄.	强 (4 (3:1	31	% \	¥
lja	ਲੂ.	ST.	21	221	24	% `	Z
lta	सुर.	अ।	3/1	क्ष	74	31	27
lda	셮.	ज्रा	% (77'	3°	31	Ą
lpa	सुं	સુ	સુ(ৠ	ಜ ೬	& \	V)
lba	स्य :	ଅଧ	द्ध(ፈና	% \	31	al al
lha	췭.	छ।	ક્ષ (24'	مجار	31	Ŋ

2.2.3 superscript ♂

- ঝ. can be compined with খা. ঝ. ম. ১. ১. ১. ২. খ. ম. ম. ম. ম. ম. হ.:

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
ska	₹.	눼	*(71'	ማ ኑ	*	31
sga	হ্ন'	91	*(र्व्या	37.	র্ন্য	河 ′
snga	췯.	71	41	91	Č	C.	Z'
snya	ह्युं.	뵑	31	371	3/4	3,1	3,
sta	\$1.	7,1	*(₹1	31	31	31
sda	ईंग.	#1	*(% '	*	٦١	بر
sna	<u>\$</u>	स्र	*(% '	٦,	721	741

spa	₹.	اسِ	401			<i>y</i> (ym,
sba	₹ 7	님	শ্ব('ৰ্বা	31	131	131
sma	§.	21	र्छ।	र्द्धाः	- Ze \	201	201
stsa	욠.	भुक्ता	771	~bi	rifa	241	241

${\bf 2.2.4.\ Superscripts+Ligatures:}$

- superscribed र: मु: मु: मु:

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
rkya	D .	ক্ত।	21	2)		2	3
rgya	₽ ,	ক্তা	3 /1	5)	D	鈔	ğ
rmya	<u>añ.</u>	ক্তা	3)(<u>a</u> y	3	3 /	Í

- superscribed 시: 칡, 취, 취, 침, 침, 침, 침, 침,

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
skya	₹) *	<u>ತ್ರ</u> ।	Z (<i>Ž</i>)	3V	2	#
sgya	र्स्न	흵	34(2 9	3 >	2	Ä
spya	<u> </u>	ऋ।	491	<u>~y</u> y	<i>[2]</i>	72.	y
sbya	ATO.	न्ना	3/	<i>3</i>	2	2^	y
smya	2	श्ची	35)	<i>"</i> 29	3)	3 ^	J
skra	₹₹	∌।	31	3 '	3	2 `	*
sgra	रें	到	3 (31	~	芝	*
spra	<u> </u>	剎	ممار	~	Z	7	
smra	<u>,</u>	स्र	\$1	31	3	3	AB

2.3. Prescripts (ল্'ন্'ন্'ন্'ন্')⁵

2.3.1. prescript ∇₁

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
gca	শ্ভ	可包	व्यक्ष	ı¢pı	afr	かり	Itp
gnya	गतुः	नद्रा	वीडी।	नादा	عوي د م	9231	
gta	শ্বদ	ጣሪነ	عارار	akh	44	4741	951
gda	শ্ব-	वाश	alli	allı	4V.	2/11	a lı
gna	শ্ব্	वादा	चीदा	चीदा	dde	गन्।	99
gzha	শ্ৰ-	୩ଙ୍ଗା	युक्	गुद्धा	નવ્	241	19
gza	যা⊒'	ดลเ	শ্ৰ(ત્રુકા	ayer	473 1	U EI
g.ya	শ্বত্	amı	નુહા	வுய	apene	જાળા	da
gsha	শ্ব.	991	वीखा	चीवी,	3M	3/11	
sa	যাশ্ব	काता	न्पा	नीता	ajuc	જ્યા	941
gtsa	শ্ৰন্থ,	व का	वीक्रा	वीक्र	astr	のない	q fı

2.3.2. prescript 5°

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
dka	८्गाः	१मा	171	171	JAN.	1211	
dga	र्याः	विता	12/1	lalı	14/4	1211	191
dnga	55.	1(1	10	14	1\infty	10	K

⁵ Hahn 1996: 14–15.

dpa	54.	jui	Jac	lat	100	101	JUL
dba	55.	101	191	lai	Jac	101	al
dma	न्य ः	jai	101	Jan	Jack	Jan	Jal
dkya	<u> </u>	151	22'	D)	少	121	y
dgya	<u> বৃক্তু:</u>	1তী।	121	12)	12>	121	9
dpya	55 .	โก้เ	79/	<i>Y</i>	עע	יש	y
dbya	5 5.	191	12'	19 7	بط	12 \	<i>y</i>
dmya	 বস্থু:	ાળા	731	129	120	12	
dkra	<u> </u>	121	121	12"	2	12.	191
dgra	<u> </u>	1ত্র।	1201	1991	~	120	101
dpra	5¥.	โล้เ	191	1 91	~	یر'	
dbra	₹ ₹	र्जा	731	19"	~	72.	

2.3.3. prescript ∇

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
bka	디 제.	वजा	471	مکار	*A\	07(1	07
bga	শ্ৰন্	বকা	441	anı	anji	૦૧૫	adi
bca	বন্ত'	10:0	471	αbι	مهر	041	ıtı
bta	75.	951	441	هرا	- 4∼	041	041
bda	٦٢.	911	4/1	alı	ajv	011	qj.
bzha	ঘৰ'	961	বল্	agı	* & \	091	091
bza	ਹ ੜ.	031	43(a3i	911	031	031

bsha	٦ <i>٩</i> .	991	4791	رمور	2^	ogi	
bsa	디 찌.	anı	441	anı	auc	૦ 41	OM
bkya	చ బ్పె.	वक्रा	471	2)	*2>	°Z^	07)
bgya	বগ্ৰু:	aD (491	موا	*2)	°2>	19
bkra	ব্যা.	ब्या	431	۵۵۱	2	071	
bgra	ন্ম্	वक्रा	বশু(991	Z`	091	100
bkla	নমু:	व्या	वसा	9	<i>⋑</i>	2)	IJ
bzla	지 <u>될</u> .	اق	431	9	ಬ್	21	Ð
brla	지 <u>주</u> .	वरी	वद्रा	<u> </u>	హ	<i>હ</i> ે.	R
bsla	고칡.	อักเ	वप्रा	an	ى	ಹಿಗ	J
brka	지 까 .	响	43/1	مخ	• %	041	制
brga	기 류.	可能	वर्क्।	aajı	• 4.	०क्ष	14
brnga	ᄭ폰'	اکا ۵	471	951	- ()	or.	R
brja	□屋.	吸	वर्ष	azı	-4	021	OžI
brnya	বক্তু'	鸣	वड्रा	ع څر ا	* \$1.	· 3 \	Oá
brta	与责.	吸	471	azı	*4\	०द्र	Oźl
brda	지폭*	वद्गा	वस्।	agi	مترد	०४।	lál
brna	न ₹'	वद्गा	वस्।	agi	مترد	०४।	lál
brtsa	덕종'	0491	वर्मा	azbi	a-sh.	01/1	וליט
brdza	□톳.	吸	421	aži	- 2	改	OžI
blta	건焓.	वअ।	बक्ष ।	वस्	•7	٥٦١	04
bska	고游.	마시	471	a71	a-24×	03/1	041
bsga	그务.	매	य क्ष्(वर्द्धाः	• 4(-	०न्त्र ।	041
bsnga	 주쥗'	مكرا	वता	ayı	7	٠٣٠	
bsnya	지칭.	마셨	43(क्सू (• تارد	031	OXI

bsta	지장.	वस्र	वस्।	a zi	*3\	031	041
bsda	디	마	441	a ۳۲۰	*41	٥٦١	041
bsna	디좣 '	마	4*1	व क्	*****	021	041
bstsa	¬> ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬ ¬	ופעם	4741	a~bi	ange	ONY	ולינו
brkya	৴৸	0 <u></u> 51	431	a <u>z</u> y	* <u>\$</u> `	2	Işl
brgya	৴য়ৢ৾	鸣	431	agy	20	*2	الم
bskya	지뭙.	0නී(431	9	*3.	°Z`	
bsgya	ପକ୍ଷି'	ਰਝੇ।	421	9	*2>	·2	ON ON
bskra	디 <u>줘</u> '	वञ्च।	431	931	~	3	1XI
bsgra	নমু	वझ।	वऋ।	a.361	~	2	181

2.3.4. prescript ठ∖'

- ਕਾ. can be compined with ਕਿ. ਕੀ. ਟ. ਕੁ. ਵ. ਕੁ. ਬੰ. ਟੇ. ਕੇ. ਬ੍ਰ. ਵੰ. ਕਿੰ. ਗੈ. ਕਿੰ. ਕੀ.:

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
mkha	শ্র্য	ଘଡା	શહ(വരു	wer	401	UQ
mga	শ্ৰম্	वाचा।	कर्वा	വപ്പ	auge	MAIL	adi
mnga	অ দ্	વા(ા	શ(auti	~\/	ay	ali
mcha	শক্ত'	વાળા	વાર્વ્ય (യക്ഷ	سدر	ast	aqi
mja	बह′	aki	राम्।	໙ຊເ	~~~	anti	M FI
mnya	শন্ত.	વારા	कर्भ।	வரு	waje	azz	uşı
mtha	শ্বর.	ดรเ	વારા(លន	مريد	мд	0131
mda	শ হ্	વ્યા	જા(ayı	~ıj<	ayı	ali
mna	শ্ৰস্	વાલા	શક્(augi	maje	aqı	WAI
mtsha	শৰ্ক'	વાલા	શક્ક(നപ്പ	<u>.</u>	aster	adj

mdza	ठा <i>É</i> ′	ari	80 £ (en⁄≨(and a	ME	WEI
mkhya	প্রান্ত্র.	ળછા	काला	വളി	~g\	aug,	
mgya	প্রক্রী.	लकी।	व्यक्।	വച്ച	~2)	ang).	
mkhra	শ্ৰাম্	વાજીા	काबा	augu	~~~	augi	99
mgra	শ্র্যা.	ดอ์เ	काका(موس	~	ang)	

2.3.4. prescript A'

- ਟ. can be compined with ਕਿ. ਕੀ. ਝ. ਵ. ਬ. ਟ. ਕ. ਧ. ਝ. ਵ. ਬੰ. ਹੰ. ਕੀ. ਬੰ. ਹੰ. ਕੀ. ਬੰ. ਟੰ. ਲੱ. ਹੰ.:

Wylie	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
'kha	त्त्र.	୩ଡା	161	<i>નુ</i> હા	161	101	101
'ga	दगः	पना	191	તના	معرد	~4J(Agi
'cha	दक्र.	7001	161	ndoi	مقد	220	atı
'ja	Œ.	151	151	مرا	151	~==	UFI
'tha	ਖਬ .	131	121	18J	2.01	231	191
'da	<i>مح:</i>	าม	1/1	N	ماد	~1<	aji
'pha	ਖੜ.	าเอเ	181	Jan	161	٨٠٠(4101
'ba	מק.	וסף	141	даг	401	101	AQI
'tsha	दर्ಹ:	नका	151	<i>নকা</i>	Ω.	1451	adi
'dza	αĘ·	nei	121	المرازا	ng.	251	NEI
'khya	ব্ৰহ্	191	191	19)	25	~9.	191
'gya	प्रज्ञु.	191	191	79)	12)	~2>	agj
'phya	ਪੜੀ.	પ્રભા	141	7.99	<i>^</i> 22>	~~	
'bya	42 .	191	191	29)	29>	29.	ngi

'khra	त्यू.	ગ્રહા	191	191	2501	~~`	191
'gra	त्य्.	าอิเ	191	190	~	291	
'thra	प≅.	าฐเ	131	791	2	2	
'dra	a <u>z</u> .	थ्।	211	2"	2	2	N
'phra	ਖ ੜੋ.	JÃ เ	141	7.191	24	~~`	
'bra	ď⊒.	Jái	191	791	2	2	

3. Some Orthographical Abbreviations

dissolved	dbu-can	Betsu	Drutsa	Tsutong	Chuyig	Tsumachu	Tsuring
rje btsun	हेव∵	Fg1	391	391	Z	399	34
'khor lo	ন্ট্ৰ্ম	ग्लिदा	गर्छेर्।	nati	مگرد	مگرد	مهر
rnams	इ ँ	क्षा	741	agui	ર્દ્વૈયા	Zui	द्वमा
sems	রীবা	านั้นเ	र्षेपा	uuı	~~~	ે. મન્	નેવા
ye shes	তীব	चीपा	कैपा	mai	<u>J</u> .	2.	

References

HAHN 1996. Michael Hahn, *Lehrbuch der klassischen tibetischen Schriftsprache*. 7th edition. Swisttal-Olendorf: Indica et Tibetica Verlag, 1996.

Schwieger 2006. Peter Schwieger, *Handbuch zur Grammatik der klassischen tibetischen Schriftsprache*. Halle (Saale): International Institute for Tibetan and Buddhist Studies, 2006.